



Universidad Internacional de La Rioja
Facultad de Educación

Instrumentos de hoy, instrumentos de ayer, la enseñanza cultural en el aula de inglés

Trabajo fin de grado presentado por: Sara Usán Romero
Titulación: Grado de Maestro en Educación Primaria
Línea de investigación: Propuesta de intervención
Directora: Mireya Fernández Merino

Zaragoza
31/01/2013
Sara Usán Romero

CATEGORÍA TESAURO: Recursos educativos

ÍNDICE

1. Introducción.....	2
1.1 Justificación.....	2
1.2 Objetivos.....	3
1.3 Fundamentación de la metodología.....	3
2. Marco Teórico.....	4
2.1 Metodología en la enseñanza de idiomas.....	4
2.2 El componente cultural en el aula de inglés.....	5
2.3 El cuento como medio para transmitir contenidos culturales.....	7
2.4 Recursos Didácticos.....	8
2.4.1 Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC).....	8
2.4.1.1 Las TIC en la enseñanza de lenguas extranjeras.....	9
2.4.1.2 Ventajas VS limitaciones de las TIC.....	10
2.4.1.3 La PDI como recurso de enseñanza.....	11
2.4.2 Medios convencionales.....	14
2.4.2.1 Tableros didácticos: Pizarra.....	14
2.4.2.2 Materiales de imagen fija no proyectados.....	15
3. Procedimiento.....	15
3.1 Investigación.....	15
3.2 Contextualización.....	16
3.3 Explicación de las sesiones.....	17
3.3.1 Desarrollo de la sesión con el grupo A.....	18
3.3.2 Desarrollo de la sesión con el grupo B.....	19
3.4 Análisis de los resultados.....	20
4. Propuesta de intervención.....	21
5. Conclusiones.....	26
6. Prospectiva.....	26
7. Referencias Bibliográficas.....	28
8. Bibliografía.....	30
9. Anexos.....	33
Anexo I.....	33
Anexo II y III.....	35
Anexo IV y V.....	36

1. INTRODUCCIÓN

1.1 Justificación

El conocimiento de una lengua extranjera es un componente básico en la formación de los alumnos. La necesidad de aprender una segunda lengua adquiere importancia para participar en los campos de la educación, la cultura, las ciencias, la tecnología y el trabajo. Tener la oportunidad de conocer, aprender y utilizar un segundo idioma como, por ejemplo, el Inglés, convertido en la actual lengua franca en el mundo, ofrece a los alumnos de Educación Primaria la posibilidad de situarse en un nivel de igualdad con personas de otros países.

Cualquiera que se haya enfrentado a la docencia de una lengua extranjera habrá podido comprobar que es una disciplina que exige una renovación constante en su metodología.

Tradicionalmente, la enseñanza de la lengua inglesa se consideraba como una enseñanza de gramática y vocabulario. Cuando los enfoques comunicativos fueron ganando importancia, el proceso de aprendizaje se centró en el desarrollo de las cuatro habilidades: Listening, Reading, Speaking y Writing. En las últimas décadas, el componente cultural cobra relevancia convirtiéndose en una de las principales preocupaciones en el aprendizaje de idiomas gracias al desarrollo y consolidación de la educación multicultural.

El aprender otra lengua debe originar en los alumnos una conciencia de que todo el mundo no es igual, de que existen diferencias y un entendimiento de otros puntos de vista distintos al propio, y así ayudarles a ser más tolerantes, comprensivos y respetuosos con la identidad cultural, los valores y los derechos de los otros.

De la misma forma, en los últimos años, se ha producido un gran avance en el campo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación, lo que ha provocado también un cambio drástico en el método de enseñanza-aprendizaje. Actualmente las TIC se han convertido en una ayuda en el aula, pues permiten ofrecer a los alumnos más información en el mismo tiempo y despertar su motivación, como afirman los expertos Domínguez y Fernández (2006). A pesar de ello, me surgen dudas: ¿Ayudan las TIC a que mejore su competencia?, ¿han quedado obsoletos los recursos tradicionales como la pizarra o los flash-cards, por ejemplo?

Son estas interrogantes las que motivan este trabajo. Poco es el tiempo de que se dispone, pero me gustaría conocer cuáles son los resultados de evaluar una actividad en la que se ha empleado un recurso de las TIC y una en la que se han empleado otros recursos más tradicionales. Y me pregunto ¿varían los resultados? Por ello se lleva a la práctica y se escoge diseñar una clase en la que se desarrolle el tema cultural. Se escoge este aspecto, pues en general los trabajos tocan los otros ámbitos y, desde mi punto de vista, la competencia cultural, si bien está unida al resto, puede ser el eje alrededor del cual gire la actividad en algunas de las sesiones de clase.

1.2 Objetivos

- Comparar los resultados obtenidos en una sesión utilizando la PDi con otra sesión en la que se utilizan instrumentos tradicionales.
- Diseñar una propuesta de intervención que anime y mejore la enseñanza-aprendizaje en el aula de inglés.

Objetivos específicos

- Estudiar teóricamente:
 - la utilización de las TIC en el aula.
 - el componente cultural en la enseñanza de L2
- Diseñar una clase de inglés en la que se ha utilizado como recurso la PDi
- Diseñar una clase de inglés en la que se ha utilizado como recurso pizarra y flash-cards.
- Evaluar el contenido cultural en cada una de las sesiones.
- Partiendo de los resultados obtenidos en la evaluación, diseñar una propuesta de intervención para la enseñanza del componente cultural en el aula de inglés.

1.3 Fundamentación de la metodología

Ante la gran cantidad de recursos que poseemos los maestros para el aula nos debemos preguntar qué recurso es el más adecuado para alcanzar los objetivos propuestos.

Actualmente vivimos en una sociedad tecnológica donde las TIC ofrecen gran cantidad de información, posibilitando a los profesores trabajar de una manera efectiva y enriqueciendo por tanto las clases de idiomas. Sin embargo, para conseguir que la enseñanza de lenguas sea más eficaz, debemos meditar prudentemente qué medio elegimos, en qué momento y para qué.

Entonces, ¿debemos elegir siempre las TIC como mejor recurso para enseñar cultura en el aula de inglés y dejar a un lado los recursos tradicionales como la pizarra ordinaria o los flash-cards?

El objetivo principal es diseñar una propuesta de intervención para desarrollar la competencia cultural mediante la utilización de recursos que estimulen y faciliten el aprendizaje. Por tanto, interesa comprobar si el uso de las TIC o de recursos tradicionales incide en el proceso de aprendizaje de los alumnos así como en los resultados de las evaluaciones.

Para ello, se dividirá la clase en dos grupos. Con el grupo A se utilizarán recursos tradicionales y con el grupo B las TIC.

Finalmente, se les pasara a ambos grupos el mismo test y a partir de los resultados comprobaremos que recurso facilita el aprendizaje de cultura en la aula de idiomas. Así, a continuación, se podrá diseñar la propuesta intervención.

2. MARCO TEÓRICO

2.1 Metodología en la enseñanza de idiomas:

Los métodos de enseñar idiomas han cambiado radicalmente durante este siglo y siguen evolucionando. Al final del siglo XIX el aprendizaje de una lengua extranjera equivalía a saber recitar las reglas gramaticales que se aprendían de memoria y traducir textos con la ayuda del diccionario (método de gramática y traducción). Como reacción a estos métodos basados fundamentalmente en la traducción y recitación de reglas gramaticales, a principios del siglo XX surgió el llamado método directo, que defendía que el modo de aprender una lengua era mediante el contacto directo con la misma.

A partir de los años cuarenta, se desarrollaron los métodos estructuralistas que centran la atención en el desarrollo de las habilidades orales y escritas, tanto productivas como receptivas.

Finalmente, se produjo un paulatino abandono de estas metodologías enormemente constreñidas a marcos teóricos muy definidos, rígidos y dogmáticos. Y a partir de los años setenta surgió el actual método comunicativo, siendo este el que nos compete ya que integra el aspecto cultural con los demás componentes que conforman una lengua, le otorga su pertinente importancia y consigue que no quede diluido como en el resto de métodos expuestos anteriormente. Este método produjo un fuerte impacto en la enseñanza de lenguas al reconsiderar el papel de la cultura en el aula de idiomas y traer consigo la introducción de aspectos sociolingüísticos y socioculturales en el contenido de la clase. (Bestard y Pérez, 1992; García y Trujillo, 2010)

Así pues, acorde con la metodología actual que sitúa en un primer plano al aspecto cultural de la lengua, se desarrollará a continuación su influencia en el proceso de enseñanza-aprendizaje, concretamente en el área de lengua extranjera.

2.2 El componente cultural en el aula de inglés.

Antes de comenzar con la enseñanza de cultura debemos saber qué se conoce por cultura. A lo largo del tiempo, se le han atribuido multitud de definiciones puesto que se trata de un término muy resbaladizo.

En este caso, nos vamos a centrar en la concepción de Williams (1983), que entiende la cultura como una de las palabras más escurridizas de la lengua por su complicado desarrollo a lo largo de la historia y por su presencia en diversas disciplinas intelectuales y sistemas de pensamiento.

El primer factor a destacar en la enseñanza de la cultura dentro de la didáctica de la lengua es la falta de una metodología clara mediante la cual podamos trabajar el componente cultural, un problema quizás paralelo a la dificultad de definir la cultura. En la mayoría de los casos, como afirma Byram (1989), el acercamiento a la cultura en el aula de idiomas es, en gran medida, resultado del interés del profesorado, que parte de su propio concepto de cultura en general y de la cultura meta como realidad particular (siempre mediada por sus propias experiencias vitales y por los libros de texto presentes en el aula).

Prácticamente todos los libros de texto intentan transmitir algunas ideas generales sobre cultura y las costumbres de los pueblos angloparlantes. En algunos, sin

embargo, el contenido cultura se reduce a un mínimo y, por lo tanto, lo debería de complementar el profesor.

El REAL DECRETO 1513/2006 de enseñanzas mínimas de la Educación Primaria, expone que en el área de lengua extranjera deben ser trabajados los aspectos socioculturales y consciencia intercultural (bloque 4), es decir, los alumnos deben conocer las costumbres de los países en los que se habla inglés, darse cuenta de las similitudes y diferencias con sus propias formas de vida y desarrollar una actitud positiva hacia relación social.

Este conocimiento inicia al alumno en la tolerancia y aceptación de las diferentes realidades sociales y culturales. También anima y proporciona una comunicación intercultural. Las lenguas no solo sirven para que los hablantes se comuniquen socialmente, sino que también un son vehículo de comunicación y transmisión cultural. Y como en todo aprendizaje, la escuela tiene un papel trascendental ya que debe promover el interés y la capacidad de sus alumnos para conocer otras culturas y personas, contribuyendo por tanto a que los estudiantes comprendan y valoren tanto los rasgos de identidad de su cultura como las diferencias.

En Europa comprobamos también como el componente cultural adquiere un paulatino protagonismo en los planteamientos educativos ya que el Marco Común Europeo de Referencia (Consejo de Europa, 2002) recoge el desarrollo de una competencia sociolingüística como parte de la competencia comunicativa, así como el desarrollo de otras competencias generales entre las que se encuentran los saberes interculturales.

Parkinson de Saz (1984) afirma que el profesor de lenguas y, concretamente de inglés, tiene una oportunidad maravillosa de ensanchar los horizontes a sus alumnos. No enseña exclusivamente unos conocimientos determinados acerca de la gramática, vocabulario, les abre una ventana a una cultura totalmente distinta, una manera de vivir y unos conceptos que pueden ser muy diferentes a los suyos.

Deducimos de ello que somos nosotros, los docentes, los responsables de que se lleve a cabo la enseñanza-aprendizaje de la cultura en el colegio.

En nuestra investigación, vamos a utilizar el cuento como medio para transmitir los contenidos culturales. Y nos preguntamos ¿Cómo transmitir el contenido cultural a través de los cuentos? En el siguiente punto se presentan las principales funciones del cuento así como la respuesta a este interrogante.

2.3 El cuento medio para transmitir contenidos culturales

Los cuentos han sido y son una gran herramienta que permite a los niños aprender inglés y conocer el mundo. Los estudiantes no solo amplían su vocabulario y mejoran su capacidad de entender el inglés hablado, sino que también usan la imaginación.

El cuento brinda múltiples posibilidades a la hora de establecer su lugar en la sesión ya que se trata de una actividad motivadora y sirve de base para un aprendizaje posterior. Por tanto, su uso en clase está justificado. Siguiendo las concepciones de Gordillo (2011), el cuento:

- Promueve una actitud positiva hacia la lengua extranjera.
- Desarrolla las destrezas receptivas, es decir, tanto la comprensión oral como la comprensión escrita.
- Favorece el aprendizaje de vocabulario.
- Permite establecer el punto de partida para actividades de seguimiento.
- Origina en el niño una visión nueva de las distintas culturas y sociedades, lo que le ayuda a desarrollar la competencia social-cultural.

Los cuentos motivan al alumno y le hacen desarrollar actitudes positivas no sólo hacia la lengua extranjera en particular sino hacia otras culturas. Muchos cuentos han sido testigo de diferentes momentos históricos, otros sitúan su trama en un determinado país, nos cuentan sus costumbres, sus lugares más representativos... En definitiva, el cuento en sí mismo es un material cargado de cultura de todos los tiempos y lugares.

Además, la oralidad junto con el apoyo visual, permite que los conocimientos lingüísticos previos y el conocimiento general contribuyan a ver los contenidos de la clase de lengua extranjera como una unidad homogénea, es decir, la interacción entre elementos verbales e imágenes originará un aprendizaje más eficaz. Por ello, ¿Qué recursos didácticos podemos utilizar como soporte para transmitir los contenidos culturales?

2.4 Recursos didácticos:

Fonseca (2006) sostiene que es preciso que el profesor seleccione aquellos recursos y materiales didácticos que va a utilizar en el desarrollo de la clase.

Los recursos didácticos son canales que facilitan y apoyan el aprendizaje y su objetivo principal es hacer más claros y accesibles los contenidos.

Así pues, siguiendo las concepciones de Díaz et al. (2006), es fundamental elegirlos adecuadamente puesto que constituyen un soporte esencial que facilita el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje en el aula.

Actualmente, existen multitud de recursos didácticos de los que el docente se puede servir para el desarrollo de su labor educativa. Marqués (2000) propone la siguiente clasificación:

- Recursos convencionales:
 - Materiales impresos y fotocopiados.
 - Materiales de imagen fija no proyectados (flash-cards)
 - Tableros didácticos (pizarra)
 - Otros: juegos, materiales de laboratorio...

- Recursos audiovisuales:
 - Proyección de imágenes fijas: diapositiva
 - Materiales sonoros: CD
 - Materiales audiovisuales: TV, videos...

- TIC
 - Programas informáticos, Internet, PDi, tablets...

En este trabajo nos centraremos especialmente en aquellos recursos de los que haremos uso en el aula. Estos son: TIC, pizarra y flash-cards.

2.4.1 Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC)

Las Tecnologías de la Información y la Comunicación son un conjunto de elementos y técnicas que permiten el almacenamiento, procesamiento y transmisión de información.

Desde hace varias décadas, las TIC están causando un gran impacto en la educación y se han vuelto inseparables de nuestra vida cotidiana. Educar hoy es diferente. Las TIC llevan inmersas en sí la evolución de nuevos métodos de enseñanza y están provocando nuevos caminos para la transformación de los modelos ahora existentes. Asimismo, su uso en centros educativos ofrece a estudiantes y profesores la posibilidad de acceder a cualquier información necesaria y en cualquier momento. Además, abarcan simultáneamente varias funciones dentro del sistema educativo: como objeto de aprendizaje, como medio para aprender y como apoyo al aprendizaje. (Leiva, 2012)

El último de estos usos es el que interesa destacar en el presente TFG, cómo el uso de las TIC puede favorecer el aprendizaje de nuestros alumnos en el aula de inglés.

2.4.1.1 Las TIC en la enseñanza de lenguas extranjeras.

Domínguez y Fernández (2006) afirman que el medio justifica y condiciona el método. Cuando solo había textos clásicos se enseñaba idiomas traduciendo a los grandes del griego o del latín. Tuvimos periódicos, y se leía prensa extranjera para aprender. Los medios de transporte acortaron y abarataron las distancias, y viajamos. Se pudieron grabar textos orales, y se ponían cintas de casete y películas en versión original. El nuevo medio que ahora nos ocupa es interactivo, rápido, universal y multilingüe. Son muchas las ventajas que ofrecen las nuevas tecnologías, por lo que no podemos ignorar su influencia en la enseñanza de lenguas.

Así pues, la incorporación de las TIC en el aula, concretamente en el área de lengua extranjera, supone la modificación de los métodos de enseñanza situando la actividad del alumno en el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje.

El RD 1513/2006 expone que la enseñanza de lenguas extranjeras tiene una relación directa con la competencia en tratamiento de la información y competencia digital puesto que las TIC permiten el acceso a cualquier información de forma inmediata así como la comunicación con todas partes del mundo. Además, esta comunicación, se lleva a cabo en contextos reales enriqueciendo todavía más el aprendizaje. No cabe duda entonces que las TIC desempeñan una labor primordial en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera, puesto que constituyen un conjunto de recursos metodológicos que proporcionan al alumnado la posibilidad de

practicar en situaciones más reales e interactivas. Desafortunadamente, como ocurre con todo tipo de recursos, también podemos observar algunos puntos débiles. Por ello, se detallarán en el siguiente apartado las ventajas y limitaciones de las TIC en la enseñanza de segundas lenguas.

2.4.1.2 Ventajas VS limitaciones de las TIC en la enseñanza de segundas lenguas.

Siguiendo las concepciones de Marquès (2000) y Ríos y Cebrián (2000) podemos destacar las siguientes ventajas:

1. Permiten acceder a una gran cantidad de información de una forma más rápida.
2. Favorecen el autoaprendizaje, ya que permite que cada alumno lleve su propio ritmo de aprendizaje. Y también la socialización no solo del grupo-clase sino también ofrece la posibilidad de comunicarnos con grupos lejanos con lenguas y culturas diferentes.
3. Permiten realizar simulaciones de ciertos contenidos que favorecen el aprendizaje del alumnado.
4. Motivan el trabajo en el aula. El introducir en la enseñanza recursos novedosos, suscita en los alumnos un deseo de experimentación, de actividad. Así, debemos aprovechar esta motivación como principal motor de su aprendizaje.
5. Crean formas de trabajar el conocimiento que acercan a los alumnos a su futura vida profesional.
6. Permiten aprender a partir de los errores. Las TIC se caracterizan por ofrecer una retroalimentación inmediata, es decir, el alumno conoce sus errores justo en el momento en que se producen. Así, tiene la posibilidad de pensar y cambiar su respuesta hasta alcanzar la correcta.
7. Favorece la comunicación entre docentes y discentes. Internet ofrece multitud de canales de comunicación donde alumnos y profesores tienen la posibilidad de interactuar y compartir ideas.

Como se puede apreciar, la utilización de las TIC está instaurando nuevos procesos de aprendizaje y transmisión de conocimiento a través de modernas herramientas de comunicación, promoviendo la globalización y difusión de una cultura de masas. Sin embargo, asociadas a estas ventajas, existen algunas limitaciones que están obstaculizando la visión de estas tecnologías como las más adecuadas. Así pues, siguiendo a Marquès (2000) se pueden distinguir las siguientes limitaciones:

1. Distracciones. En muchas ocasiones uno se distrae del trabajo principal debido a la diversidad de contenidos a los que se puede acceder (no siempre educativos).
2. Dispersión. Es posible que los estudiantes se dispersen con facilidad, alejándose de los aspectos más importantes.
3. Pérdida de tiempo. Debido al exceso de información disponible, dispersión o falta de método en la búsqueda, muchas veces se pierde mucho tiempo leyendo información irrelevante que no se ajusta a nuestro trabajo.
4. Informaciones no seguras. En internet podemos encontrar multitud de informaciones que no son fiables, bien porque no están completas o bien equivocadas u obsoletas.
5. Cansancio visual y otros problemas físicos. Pasar mucho tiempo ante una pantalla o adoptar malas posturas puede provocar daños.
6. Disponibilidad tecnológica. Existe un gran desequilibrio a la hora de acceder a las TIC, tanto a nivel mundial como entre las clases sociales, debido a las desigualdades económicas y a las diferentes opciones culturales.
7. Conocimientos técnicos. Para manejar las TIC, resulta imprescindible que el profesor tenga conocimientos técnicos. Todo el mundo puede aprender. Además, obviamente, cuanto más específico es lo que queremos hacer, más exigencia de manejo requiere.

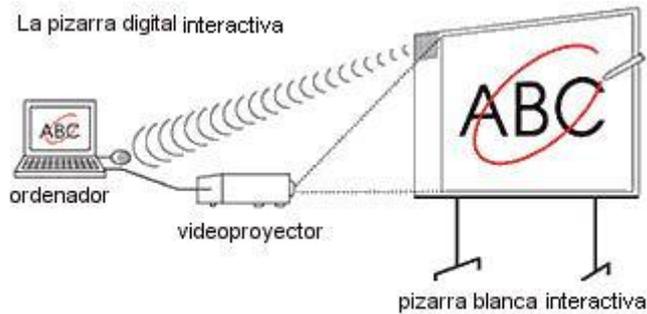
Puesto que el campo de las TIC es demasiado amplio, en este trabajo nos vamos a centrar meramente en la PDi como recurso de enseñanza en el aula de idiomas.

2.4.1.3 La PDi como recurso de enseñanza:

Uno de los instrumentos de las TIC más utilizados en el aula hoy en día es la Pizarra Digital, pues proporciona, como han señalado los especialistas, un importante recurso didáctico dentro de los múltiples recursos que las TIC ponen a nuestro alcance.

La Pizarra Digital Interactiva es una herramienta tecnológica formada por un ordenador, un video proyector, un dispositivo control de puntero y un software. Permite proyectar contenidos digitales en una pantalla para la visualización en grupo y ofrece la posibilidad de modificarlos y crear contenidos nuevos mediante un puntero o directamente con el dedo. Por todo ello, le convierte en un poderoso recurso para el

proceso de enseñanza-aprendizaje. (Marquès, 2006 y Moreno y Lopera, 2008, citado en recursostis.educación.es, 2009)



Una PDI se caracteriza por su efectividad a la hora de:

- Manipular y editar textos.
- Escribir anotaciones o gráficos a mano alzada que podemos guardar para su revisión y reutilización.
- Reproducir materiales y actividades preparadas previamente en un ordenador.
- Navegar por internet de forma grupal.
- Realizar presentaciones efectivas y editables frente a los alumnos.
- Ofrecer a los alumnos un nuevo entorno para la presentación de trabajos.
- Usar herramientas propias de la PDI como rotuladores, reglas, transportadores, compás, etc.
- Grabar todo lo que ocurre sobre la pantalla en ficheros, su exportación a internet en tiempo real, imprimir, etc. con tan sólo la presión de un dedo o el de un puntero electrónico.
- Comunicarse de forma grupal, tanto asíncrona como síncrona.
- Interconectar varias PDI y ordenadores gracias al software de sesiones compartidas, tanto dentro del centro como con cualquier grupo o profesor en cualquier lugar del mundo.
- Crear plantillas y libros electrónicos multimedia de forma colaborativa y constructivista.
- Aglutinar, gestionar y centralizar la mayoría de las TIC ya que, gracias a la PDI, todos los recursos digitales disponibles (textos, imágenes, vídeos, animaciones,

presentaciones, Webs, etc.) dejan de ser utilizados de forma aislada, para presentarse interrelacionados y contextualizados con el fin de optimizar y personalizar los procesos de enseñanza-aprendizaje.

Así pues, gracias a su entorno tecnológico y multisensorial, la PDi logra motivar y captar la atención del alumno promoviendo su participación en el aula, siendo por tanto el alumno quien busca información, la analiza, construye, completa, edita, adapta, etc. En definitiva, parte de los principios constructivistas del aprendizaje.

(Martín Iglesias, 2010).

Además de las funciones de la PDi que se han nombrado hasta ahora, independientemente del tipo de PDi, todas ellas comparten una serie de características que las hacen herramientas excelentes para el aula. Una de las más significativas es que se trata de “un todo en uno” es decir, podemos trabajar con el libro de texto digitalizado o escaneado, navegar por Internet, realizar actividades, utilizar distintos tipos de recursos multimedia, entre otras acciones, de forma simultánea desde la pizarra. Relacionado directamente con esto, por un lado, el profesor tiene un contacto visual directo sobre los alumnos permitiéndole en un control total de la clase. Y por otro lado, permite al profesor mover sus manos con total libertad, posibilitando una comunicación más natural y enriquecida por el lenguaje gestual natural (clasificar por puntos, indicar pros y contras, sí o no, ahora y antes, etc.).

Una combinación muy atractiva es la de la PDi+Internet+otras TIC ya que facilitan que el proceso de aprendizaje del alumno sea independiente, comunicativo, interactivo, motivador y significativo. Al mismo tiempo, facilitan la comprensión de contenidos y tareas gracias al uso de diferentes aproximaciones, permitiendo un análisis rápido y una resolución más eficaz de las tareas gracias a su gran capacidad gráfica y representativa.

Este trabajo conjunto favorece que se produzca una auténtica inmersión del alumno en su propio proceso de aprendizaje que, sin lugar a dudas, se traduce no sólo en la adquisición de contenidos y en una alfabetización digital, sino que además se desarrollen estrategias, destrezas y capacidades para dicha adquisición y retención efectiva de la información de una forma natural y simultánea. Esto, por otra parte, sienta las bases fundamentales para convertir a los alumnos en ciudadanos activos y

productivos de la Sociedad de la Información y Comunicación en la que vivimos. (Martín Iglesias, 2010).

Como se ha expuesto anteriormente, las PDi se caracteriza por ser un todo en uno. Este hecho ha llevado a muchos profesores a incluirla en su práctica educativa diaria, sustituyendo así a los métodos tradicionales. Sin embargo, es preciso tomar en cuenta también lo que nos pueden aportar los recursos convencionales.

2.4.2 Recursos convencionales:

Los recursos convencionales son aquellos materiales que tradicionalmente se han utilizado para el proceso de enseñanza- aprendizaje en las distintas instituciones educativas (escuelas, institutos, universidades...). Pueden llevar a cabo diversas funciones, entre ellas, destacamos las más importantes:

- Proporcionar información. Todos los recursos didácticos comparten esta función.
- Guiar los aprendizajes de los estudiantes. Permiten organizar la información relacionando la nueva información con sus conocimientos previos y alcanzando así aprendizajes significativos.
- Motivar y mantener el interés. Un buen recurso didáctico siempre debe resultar motivador para el alumno, así como mantener su interés en la actividad.

A continuación se van a desarrollar los recursos convencionales que se han utilizado en la aplicación de este TFG, tanto en la práctica en el aula como en la propuesta de intervención.

2.4.2.1 Tableros didácticos: Pizarra o encerado

Una pizarra o encerado es una superficie plana donde se puede escribir con tiza u otro tipo de rotuladores borrables. Desde el siglo XVIII, la pizarra ha sido el recurso didáctico más utilizado en las diferentes instituciones educativas. Su presencia es indudable en todas las aulas y es un recurso imprescindible ya que actúa de refuerzo en las explicaciones verbales del profesor y aumenta la participación activa de los alumnos, favoreciendo una mejor comprensión y memorización de los contenidos de aprendizaje. (Bravo, 2003)

2.4.2.2 Materiales de imagen fija no proyectados: Flash-cards o Tarjetas de memoria

Las flash-cards son un instrumento de uso común en las clases de inglés en la Educación Primaria y en Educación Infantil. Se trata de un soporte visual que facilita la comprensión oral de los alumnos así como el aprendizaje de nuevo vocabulario. Ayudan a comprender mejor los mensajes gracias al apoyo de las imágenes que permiten visualizar el contenido de aquello que se está transmitiendo. Promueven también la creatividad, la memorización y facilitan el trabajo en el aula. Son elaboradas fácilmente, pueden ser confeccionadas por el docente, los alumnos o pueden aparecer en las guías didácticas del material impreso. Los profesores de primaria pueden encontrar en éstas un recurso muy útil y atractivo para favorecer el aprendizaje del idioma, practicar la pronunciación, adquirir vocabulario, para contar un cuento, etc.

Por último, es imprescindible el apoyo del profesor para que el aprendizaje sea adecuado y sean presentadas correctamente organizadas. (Ortiz et al., 2010)

Analizada la información recabada sobre la metodología en la enseñanza de idiomas, su componente cultural y los diversos recursos didácticos que se utilizan en su labor, podemos dar paso ya a la investigación y comprobar así en qué medida las TIC y los recursos convencionales favorecen el proceso de enseñanza-aprendizaje del componente cultural en el aula de inglés.

3. PROCEDIMIENTO

3.1. Investigación

Se ha realizado una intervención en el aula en la que se ha diseñado una evaluación de la comprensión de un cuento en inglés. El cuento, extraído del British Council en http://e-ducativa.catedu.es/50008460/sitio/upload/HAIRY_HENRY.pdf, se titula Hairy Henry's Holiday. Trata de un monstruo que decide ir a visitar a su primo a Londres. Allí visitan cuatro lugares emblemáticos como son: el Big Ben, el London Eye, el museo de cera Madame Tussaud y el London Dungeon. (Anexo I)

Así, en la evaluación se comparan los resultados obtenidos en una sesión utilizando la PDi con otra sesión en la que se utilizan recursos más tradicionales como son la pizarra y las flash-cards.

3.2 Contextualización

La propuesta de intervención se va a llevar a cabo en un colegio concertado que se encuentra en un medio rural. Las familias son de clase media y el alumnado del colegio es heterogéneo de procedencia. El contexto sociocultural de los padres de los alumnos es medio. Un 55 % de los padres tienen estudios universitarios. El centro es de una línea, abarcando desde 0 hasta 16 años, lo que quiere decir que en él se imparte Educación Infantil, Primaria y Secundaria, todos ellos concertados.

El equipo directivo está formado por un director general (secretaria), director pedagógico (profesor de secundaria), la jefa de estudios, administradora y la coordinadora pastoral.

En Primaria podemos encontrar seis tutoras, siendo una la coordinadora. Tres especialistas (música, educación física e inglés) y un profesor de apoyo.

Para la realización de este TFG se ha escogido la clase de 4º de Primaria puesto que contaban con PDi en el aula y en este curso los alumnos cuentan ya con un bagaje conceptual amplio y, por lo tanto, son capaces de llevar a cabo actividades que impliquen comprensión y expresión tanto escrita como oral.

El alumnado de 4º de Primaria es muy heterogéneo ya que de los 26 alumnos que hay, podemos encontrar dos africanas, dos búlgaros, un rumano y dos gitanas. Así, podemos encontrar niños que llevan buen nivel; niños que siguen la clase con esfuerzo pero con éxito; y otros que tienen mayores dificultades en el aprendizaje. En este caso eran cinco los niños con dificultades de aprendizaje.

La aplicación práctica se llevó a cabo en 2 sesiones. Para ello, se dividió la clase en dos grupos. Su agrupación la llevó a cabo la tutora de la clase puesto que conocía perfectamente el nivel de cada niño. Para realizar un reparto equitativo de los alumnos para ambas sesiones, se creó un “grupo A” que incluía tres niños con dificultades de aprendizaje y un “grupo B” con los otros dos niños con dificultades. Con el grupo A se trabajó el cuento con la ayuda de la PDi y con el grupo B a través de las flash-cards.

Al final de cada sesión se pasó la misma evaluación a ambos grupos para comparar posteriormente los resultados.

3.3 Explicación de las sesiones:

Las dos sesiones comparten objetivos, contenidos y criterios de evaluación. La diferencia está dada por los recursos. Así pues, comenzaremos por el desarrollo de estos tres aspectos comunes antes de adentrarnos en la explicación propia de cada recurso.

Objetivos:

- Comprender la idea global del cuento.
- Escuchar y comprender el contenido del cuento.
- Reforzar y aprender nuevo vocabulario.
- Mostrar una actitud abierta por conocer la cultura de personas de habla inglesa.

Contenidos

Características sobre cuatro lugares emblemáticos de la ciudad de Londres:

- Big Ben
- London Eye
- Madame Tussaud's Wax museum
- The London Dungeon

Vocabulario específico sobre viajes:

- Passport
- Guide book
- Camera
- Sunglasses

Medios de transporte:

- Plane
- Train
- Red double decker bus
- Underground/ Tube

Comida y bebida típica de los ciudadanos de Londres:

- Tostadas con queso
- Té

Criterios de evaluación:

Lo que se pretende evaluar es la comprensión oral y el vocabulario, relacionado con el componente cultural, que ha captado el alumno en el desarrollo de la sesión. Para ello se les pasó una prueba escrita a cada uno de los alumnos de ambas sesiones (anexo II).

3.3.1. Desarrollo de la sesión con el grupo A (PDi)

Esta sesión se llevó a cabo mediante la utilización de las TIC, concretamente con la PDi. Previamente, se había preparado un PowerPoint que sirviera de soporte visual y sonoro a los niños mientras se contaba la historia de Hairy Henry y su viaje a Londres. Cada vez que Hairy Henry llegaba a un lugar emblemático de Londres, la pizarra digital permitía desarrollar y aprender las características más significativas de ese espacio así como ver videos reales. Este contacto con la realidad que ofrecen las TIC es enriquecedor, pues permite establecer la relación entre el contenido de los relatos y las imágenes reforzando así el aprendizaje.

Antes de comenzar con la actividad programada –la lectura del cuento- se preguntó a los alumnos qué conocían de la ciudad de Londres. Las respuestas fueron variadas: algunos estudiantes tenían conocimientos generales de la ciudad; otros, algunos detalles; estaban también aquellos que carecían de información sobre la capital inglesa. Así pues, una vez comprobados los conocimientos previos comenzamos con la actividad, el análisis del cuento. Conforme se narraba la historia, los alumnos podían ir viendo las diapositivas en la pizarra digital. Si bien el PowerPoint y otros tipos de presentaciones no son una novedad ni para el profesorado ni para el alumnado, la ventaja de estos recursos, incluyendo la PDi, lo es. Lo nuevo de su uso con la PDi es, precisamente, su inmediatez y la capacidad de modificar o aclarar la información que se presenta en ese mismo momento, así como navegar por Internet y reproducir videos simultáneamente. Por ello, conforme la narración iba avanzando, los alumnos podían acercarse a la PDi a completar la información que faltaba siendo así participes de su propio aprendizaje. En el transcurso de la actividad, se tuvo la oportunidad de ver videos del Big Ben durante la celebración de bienvenida al año 2012, las magníficas vistas que nos ofrece el London Eye, la creación de la figura de cera de Justin Bieber en el museo de Madame Tussauds y un recorrido de las diversas atracciones que se pueden encontrar en el Dungeon.

Una vez finalizado el relato, se hizo un breve repaso de lo visto y se aplicó una prueba que valorara el nivel de comprensión del texto, así como el aprendizaje del vocabulario específico.

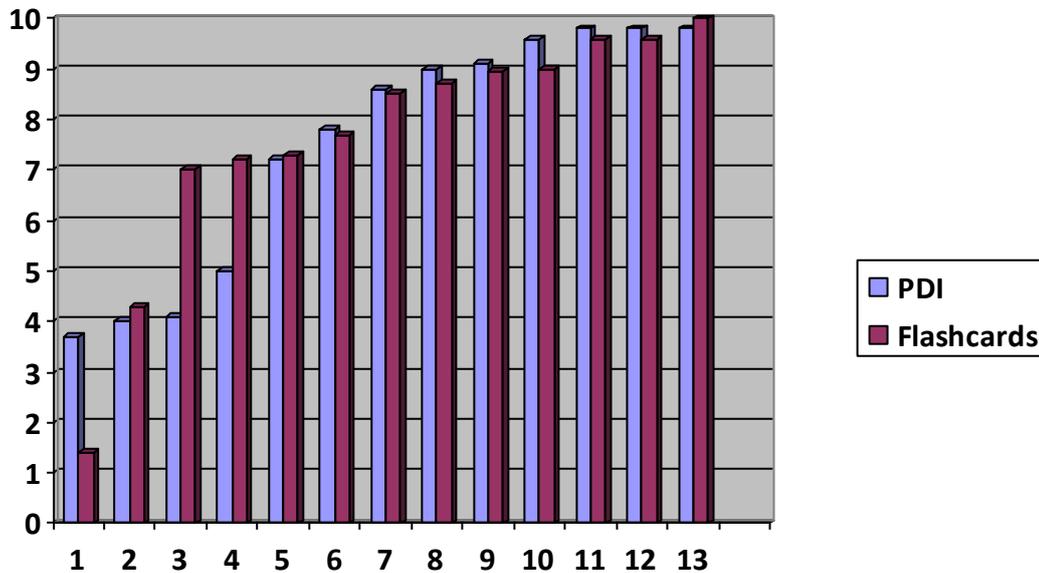
Esta prueba constaba de cinco ejercicios. El primero era de verdadero o falso. En el segundo había cuatro imágenes de cuatro medios de transporte y tenían que escribir debajo de cada uno su nombre. El tercer ejercicio consistía en unir cada lugar emblemático con su nombre. El cuarto era de rellenar huecos y finalmente en la actividad cinco tenían que contestar a unas preguntas. (Anexo II)

3.3.2 Desarrollo de la sesión con el grupo B (recursos convencionales)

Al igual que en la sesión anterior, se comenzó preguntando a los alumnos qué sabían sobre Londres y también hubo respuestas muy variadas. Antes de comenzar a contar el cuento se mostraron las flash-cards y sorprendentemente a todos les encantó poniendo desde el primer momento mucha atención, incluso más que en el grupo en que se utilizó como apoyo la PDi. Así pues, se iba acompañando la lectura de la historia con imágenes que permitían a los alumnos entender lo que se les estaba contando. Para explicar de forma más detallada los lugares emblemáticos de Londres que el protagonista del cuento visitaba, se utilizaba como apoyo el encerado y las flash-cards para conseguir que comprendieran y aprendieran sus características más significativas.

Una vez finalizado el cuento, al igual que en la sesión anterior, se hizo un pequeño repaso de lo visto y se les pasó la misma prueba que al grupo A para valorar en este caso el nivel de comprensión del texto así como el aprendizaje de cierto vocabulario específico.

3.4 Análisis de los resultados



Como se puede comprobar en el gráfico, los resultados obtenidos en ambas sesiones estuvieron muy igualados. El grupo A obtuvo una nota media de 7,5 y el grupo B una nota media de 7,63. En definitiva, ambos recursos serían igualmente válidos ya que las décimas de menos que se puede apreciar en el grupo A puede ser debido a que ese grupo estaba compuesto por un niño más con dificultades de aprendizaje.

Si analizamos un poco más detenidamente el gráfico se pueden sacar otras observaciones más concretas. Se aprecia que el niño con la nota más baja se encuentra en la sesión con flash-cards, por lo que se puede pensar que es posible que para los niños con dificultades de aprendizaje, las TIC ofrezcan un mayor apoyo y que, aunque no sean herramientas mágicas, sí pueden ser instrumentos para el mejoramiento de la educación. De todas formas, añadir, que serían necesarias otras evaluaciones con otros grupos tomando en cuenta este aspecto para poder llegar a conclusiones relevantes.

Por su parte, la mejor nota obtenida con un 10 también fue de un niño perteneciente al grupo de flash-cards, por lo que también se podrían alcanzar perfectamente nuestros objetivos de enseñar cultura mediante los recursos convencionales.

Así, la conclusión que se obtiene es que ambos recursos son igualmente adecuados para llevar a cabo el proceso de enseñanza-aprendizaje. Podemos añadir que la sesión con flash-cards fue acogida con mayor entusiasmo y receptividad que la sesión

con PDi ya que actualmente para ellos la PDi no es algo nuevo sino que eran las flash-cards lo que se salía de su rutina en la clase de inglés. Este hecho nos incita a pensar que es el cambio y la variedad en las actividades lo que hace que los alumnos se interesen más por algo, prestando mayor atención y por consiguiente aprendiendo con más eficacia independientemente de la metodología de los recursos.

Como consecuencia de estos resultados, se diseñó una propuesta de intervención, compuesta por cinco sesiones, en la que se trabaja el componente cultural en el aula de inglés, utilizando indistintamente la PDi y los recursos convencionales.

4. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN

Según el REAL DECRETO 1513/2006 por el que se establecen las enseñanzas mínimas de la Educación Primaria, los contenidos que se deben trabajar para desarrollar el componente cultural en el segundo ciclo del área de lengua extranjera son:

Bloque 4. Aspectos socio-culturales y consciencia intercultural

- Comprensión de las costumbres de las personas y la cultura de los países donde se habla inglés.
- Conocimiento de similitudes y diferencias en las costumbres cotidianas y formas de interacción social entre los países angloparlantes y el nuestro.
- Aceptación e interés por conocer personas que hablan otra lengua y tienen una cultura diferente a la propia.

Puesto que hemos comprobado que tanto los recursos convencionales como las TIC favorecen el aprendizaje de idiomas y que la riqueza de los aprendizajes se basa especialmente en el cambio y en la integración de diferentes recursos, se van a proponer cinco sesiones donde se trabajen los tres contenidos anteriormente expuestos utilizando ambos recursos.

1ª Sesión	Thanksgiving day
OBJETIVO	Conocer celebraciones tradicionales de países de habla inglesa.
GRUPO/LUGAR	Aula ordinaria. Grupo-clase
RECURSOS	Un poster del mundo y flashcards
ACTIVIDAD Y METODOLOGÍA	Contaremos a los alumnos la historia de Thanksgiving day con la ayuda de un poster del mundo, flash-cards y gestos significativos. Una vez finalizada la actividad se realizará una revisión rápida que permita una mejor comprensión de la historia. Una actividad similar se puede observar en: http://elperchero3.blogspot.com.es/p/thanksgiving-day.html
CONTENIDOS	<ul style="list-style-type: none"> - Vocabulario: Pilgrims, indian, ship, winter, corn, potatoes, pumpkin, turkey, pumpkin pie. - Estructuras: The Pilgrims cross the ocean; They arrive to America; Indians live in America; In winter is very cold; Pilgrims haven't got food; Indians are very nice; Let me give you some food! ; They plant some food; One year later, the Pilgrims have a lot of food; Let's have a party!
EVALUACIÓN	Mediante observación en una tabla de registro del grupo valoraremos: Comprende y emplea el vocabulario específico relacionado con Thanksgiving Day, utiliza estructuras temporales, expone los hechos siguiendo una secuencia ordenada. (Anexo II)

2ª Sesión	Thanksgiving day II
OBJETIVO	Reforzar y ampliar el conocimiento sobre Thanksgiving day
GRUPO/LUGAR	Aula ordinaria. Grupo-clase
RECURSOS	PDi (power point, videos)
ACTIVIDAD Y METODOLOGÍA	Se volverá a contar la historia de Acción de Gracias. Esta vez con el apoyo de un power point. El power point estará incompleto por lo que tendrán que ser los niños los que tengan que ir completándolo con la ayuda de los conocimientos adquiridos en la sesión anterior. Al final de la sesión se les pondrá videos sobre los famosos desfiles que tienen lugar este día.
EVALUACIÓN	Se les pasará un pequeño ejercicio para comprobar el conocimiento adquirido en ambas sesiones en lo que se refiere a comprensión oral y vocabulario. (Anexo III)

3ª Sesión	La hora del té
OBJETIVO	Escuchar y representar conversaciones con personas de habla inglesa.
GRUPO/LUGAR	Aula ordinaria. Grupo-clase
RECURSOS	Pizarra ordinaria, PDi
ACTIVIDAD Y METODOLOGÍA	Se explicará a los alumnos costumbres inglesas utilizando como apoyo la pizarra ordinaria. Posteriormente se les mostrará videos reales sobre conversaciones entre angloparlantes. Finalmente, dividiremos la clase en parejas y tendrán que representar un pequeño diálogo donde se puedan reconocer algunas de las costumbres inglesas trabajadas.

CONTENIDOS	<ul style="list-style-type: none"> - Saludo: Good morning/afternoon; Hello/Hi; How are you?; Nice to meet you. - Palabras de cortesía: Excuse me; I'm sorry; Please; Thank you; You are welcome. - Despedida: Goodbye/bye; see you later; see you soon.
EVALUACIÓN	<p>Tabla de registro individual para cada pareja con los siguientes ítems:</p> <p>Utiliza expresiones de saludo, emplea palabras de cortesía, utiliza expresiones de despedida (Anexo IV).</p>

4ª Sesión	Rutinas
OBJETIVO	Conocer las costumbres y rutinas diarias de los países de habla inglesa.
GRUPO/LUGAR	Aula ordinaria. Grupo-clase
RECURSOS	Pizarra ordinaria, flash-cards, PDi
ACTIVIDAD Y METODOLOGÍA	Se explicará a los alumnos las rutinas diarias que llevan a cabo los niños ingleses con el apoyo de flash-cards y la pizarra ordinaria. Posteriormente, verán un video que muestra un día completo de un niño inglés.
EVALUACIÓN	En un folio tendrán que realizar un cuadro comparativo donde se demuestren las diferencias y similitudes entre su vida diaria y la del niño del video. Al final de la clase, se recogerá la actividad de cada alumno para comprobar que se han alcanzado los objetivos de la actividad.

5ª Sesión	Students of the world “Penpal Friends”
OBJETIVO	Practicar la expresión escrita a través de la comunicación con otros estudiantes que hablan otro idioma y tienen una cultura diferente a la propia.
GRUPO/LUGAR	Aula ordinaria. Grupo-clase
RECURSOS	PDi
ACTIVIDAD Y METODOLOGÍA	Se trata de la realización de un taller para elaborar, con la ayuda del educador, emails para niños ingleses de su misma edad. Gracias a este taller podrán desarrollar la expresión escrita y hacer amigos de diferentes partes del mundo así como interesarse acerca de sus costumbres e intereses.
EVALUACIÓN	Mediante observación en una tabla de registro del grupo valoraremos los siguientes ítems: Utiliza las formas de cortesía, emplea oraciones simples S+V, utiliza las expresiones de saludo y despedida, incorpora el vocabulario de viaje. (Anexo V)

La propuesta de intervención no se ha podido llevar a cabo puesto que no trabajo de profesora y necesitaba que otros docentes accedieran a mi petición. Como es lógico, cada profesor tiene su programación de aula y no contaban con el tiempo suficiente para enseñar todos los contenidos presentes en el currículo y permitirme realizar las cinco sesiones de las que se compone esta intervención.

Se considera una propuesta de intervención completa puesto que se trabajan las cuatro habilidades lingüísticas simultáneamente a través del componente cultural. Además, integra contenidos conceptuales, procedimentales y actitudinales y permite a los alumnos participar de su propio aprendizaje a través de los diferentes recursos didácticos.

5. CONCLUSIONES

Al finalizar el trabajo, toca hacer un recuento y evaluar si hemos alcanzado los objetivos que nos habíamos propuesto al iniciar el TFG.

Comprobamos como los interrogantes que se planteaban al principio se ven superados, puesto que mediante la evaluación de la sesión que utiliza la PDi como recurso y de la sesión que utiliza recursos convencionales, se demuestra cómo ambos recursos favorecen en el alumno, de igual forma, el aprendizaje de cultura en el aula de inglés. Lo esencial es saber seleccionarlos adecuadamente y en el momento oportuno.

Las TIC ofrecen una serie de posibilidades, especialmente como soporte sonoro y visual, que resulta especialmente útil en la enseñanza de cultura en un idioma extranjero. Asimismo, nos permiten comprender la cultura de otros países de una manera más cercana y real a través de videos y páginas web. Sin embargo, no han de suponer la ruptura o exclusión de lo anteriormente establecido. Los recursos convencionales no se eliminarán o se verán suprimidos por las TIC; lo importante es concebirlos como herramientas didácticas que faciliten el acto de la enseñanza-aprendizaje con el común denominador de la contemporaneidad.

Así pues, el uso conjunto de ambos recursos permite optimizar el aprendizaje de nuestros alumnos. No todas las personas acceden y asimilan los contenidos de igual forma, de ahí que sea interesante presentarlos en distintos soportes y favorecer así que un mayor número de estudiantes accedan a la información en igualdad de oportunidades. Precisamente la utilización de uno y otro, complementariamente, es lo que potencia y enriquece el aprendizaje del niño.

6. PROSPECTIVA

La cantidad de recursos didácticos que existen en la actualidad permiten construir en los alumnos un aprendizaje más significativo y enriquecedor. Además gracias a esta variedad de recursos, es posible elegir el más adecuado para cada situación y grupo-clase y a la vez nos permite también atender a las necesidades individuales de cada alumno. Asimismo, esta investigación no se limita a la enseñanza de idiomas sino que se podría aplicar de igual forma a las demás áreas y niveles de la educación.

Es interesante contemplar la propuesta de intervención en las diferentes áreas de aprendizaje así como en niños con necesidades educativas especiales puesto que esta diversidad de recursos didácticos puede facilitar tanto la enseñanza del profesor como el aprendizaje del alumno. No hay que olvidar que estamos en campo de continua innovación, y que todo aquello que pueda ayudar al niño en su proceso de aprendizaje debe ser valorado e introducido en la práctica educativa. Así, este trabajo deja también una puerta abierta a la evaluación de otros recursos didácticos que podrían ser igualmente válidos para llevar a cabo la enseñanza de cultura en el aula de inglés. (tablets, blogs, revistas científicas, etc.)

Por último, añadir que este TFG ha despertado en mí el deseo de profundizar en mis estudios sobre la utilización de las TIC en el aula inglés así como la inquietud y las ganas de poner en práctica la propuesta de intervención cuando tenga la oportunidad de ejercer mi labor docente en un centro educativo.

7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Bestard Monroig, J y Pérez Martín, M^a C. (1992). *La didáctica de la lengua inglesa. Fundamentos lingüísticos y metodológicos*. Madrid: Síntesis S.A.

Bravo, J.L (2003). *Los medios tradicionales de Enseñanza*. Recuperado el 12/11/2012 de:

<http://www.ice.upm.es/wps/jlbr/Documentacion/Libros/pizarrayotros.pdf>

British Council. *Hairy Henry's Holiday*. Recuperado el 30/10/2012 de: http://educativa.catedu.es/50008460/sitio/upload/HAIRY_HENRY.pdf

Byram, M. (1989). *Cultural Studies in Foreign Language Teaching*. Clevedon: Multilingual Matters.

De las inteligencias múltiples a la educación personalizada. (2011, Diciembre 11). Catálogo en línea. [Archivo de video]. Recuperado el 20/12/2012 de <http://www.redesparalaciencia.com/6491/redes/redes-114-de-las-inteligencias-multiples-a-la-educacion-personalizada>

Díaz et al. (2006). *Nuevos retos, nuevos materiales*. Recuperado el 23/01/13 de <http://www.educaweb.com/noticia/2006/05/15/nuevos-retos-nuevos-materiales-11218.html>

Domínguez, A. y Fernández, M. (2006). *Guía para la integración de las TIC en el aula de idiomas*. Universidad de Huelva publicaciones.

Fonseca, G. (2006). *Materiales y recursos didácticos, qué haríamos sin ellos*. Recuperado el 23/01/13 de <http://www.educaweb.com/noticia/2006/05/15/materiales-recursos-didacticos-hariamos-ellos-11233.html>

García Lázaro, J.B., Trujillo Sáez, F., et al. (2010). *LinguaRed: Red Profesional de Profesional de Formación para el Profesorado de los Centros públicos Bilingües de la*

Provincia de Granada. Recuperado el 12/11/2012 de: <http://fernandotrujillo.es/wp-content/uploads/2010/05/LinguaRed.pdf>

Gordillo, L (2011). Los cuentos infantiles: Una herramienta de trabajo en el aula de lengua extranjera. *Revista digital innovación y experiencias educativas*, 45. Recuperado el 5/12/2012 de: http://www.csic-sif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_40/LOURDES_MARIA_GORDILLO_SANTOFIMIA_02.pdf

Leiva, M. (2012). *Los alumnos y las TIC en el aula*. Universidad Internacional de la Rioja. Recuperado el 2/11/2012 de: http://reunir.unir.net/bitstream/handle/123456789/104/TFM_Leiva_Lopez_Maria.pdf?sequence=1

Marquès Graells, P (2006). *La pizarra digital en el aula de clase*. Barcelona: Grupo edebé. Recuperado el 8/12/2012 de: <http://lapizarradigital.es/wp-content/manual-pizarra-digital.pdf>

Marquès Graells, P. (2000a). *Impacto de las TIC en Educación: Funciones y Limitaciones*. Barcelona: UAB. Recuperado el 8/12/2012 de: <http://peremarques.pangea.org/siyedu.htm>

Marquès Graells, P (2000b). *Los medios didácticos*. Recuperado el 30/12/2012 de: <http://peremarques.pangea.org/medios.htm>

Martín Iglesias, J (2010). *La pizarra digital interactiva (PDi)*. Madrid: Anaya multimedia.

Moreno, A.J. Lopera, A.J. (2008). Monográfico: Pizarras Digitales. Recuperado el 23/01/2013 desde <http://recursostic.educacion.es/observatorio/web/es/equipamiento-tecnologico/aulas-digitales/915-monografico-pizarras-digitales-primera-parte?start=1>

Ortiz, S., Valle, M., et al. (2010, diciembre 13). De: La imagen y la educación [Mensaje de Blog]. Recuperado el 30/12/2012 de: <http://ntimagenyeducacion.blogspot.com.es/2010/12/las-flashcards-y-la-educacion.html>

Parkinson de Saz, S (1984). *La enseñanza del inglés*. Madrid: Empeño 14.

REAL DECRETO 1513/2006, de 7 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas de la Educación primaria. Boletín Oficial del Estado, 293, 43053-43102. Recuperado el 1/11/2012 de: <http://www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2006-21409>

Ríos Ariza, J.M. y Cebrián de la Serna, M. (2000). *Nuevas Tecnologías de la Información y de la Comunicación aplicadas a la educación*. Edit. Aljibe.

Williams, R. (1983). *Keywords*. London: Fontana.

8. BIBLIOGRAFÍA

Alcaraz, E. y Moody, B. (1983). *Didáctica del inglés: metodología y programación*. Madrid: Alhambra.

Amar Rodríguez, V. (2006): *Las nuevas tecnologías aplicadas a la educación*. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.

Areizaga, E., Gómez, I. y Ibarra, E. (2005). El componente cultural en la enseñanza de lenguas como línea de investigación. *Revista de Psicodidáctica*, Vol. 10 (Núm. 2), 27-45. Recuperado el 23/01/2013 de: <http://redalyc.uaemex.mx/pdf/175/17510204.pdf>

Blázquez, A. (2010). Metodología de enseñanza del inglés como segunda lengua. *Revista Digital Innovación y Experiencias Educativas*, 30. Recuperado el 25/10/2012 de: http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_30/ANTONIO_BLAZQUEZ_ORTIGOSA_02.pdf

Canale, M. y Swain, M. (1996). Fundamentos teóricos de los enfoques comunicativos: La enseñanza y la evaluación de una segunda lengua (I). *Signos. Teoría y práctica de la educación*, 54-62. Recuperado el 25/10/2012 de: http://www.quadernsdigitals.net/index.php?accionMenu=hemeroteca.VisualizaArticuloIU.visualiza&articulo_id=662

Corpas, M^a. D. (2008): La interculturalidad en el aula de lengua extranjera: intercambiamos fiestas, tradiciones y costumbres de España y Australia. *Revista Digital Práctica Docente*, 9, 49-63. Recuperado el 27/10/2012 de: http://www.cepgranada.org/~jmedina/articulos/n9_08/n9_06_49_63.pdf

Gómez, C. (2006). La importancia de enseñar la Cultura en el Aprendizaje de un Idioma. *TOLEITOLA. Revista de educación del CeP de Toledo*, 8, 18-34. Recuperado el 27/10/2012 de: <http://www.cprtoledo.com/modules/Documentos/data/aprendiizajeIdioma.pdf>

Llanillo Gutiérrez, F. (2007). La influencia del componente cultural en la enseñanza de idiomas. *Revista Hesperia. Anuario de Filología Hispánica*, 10, 113-124. Recuperado el 27/10/2012 de: <http://webs.uvigo.es/hesperia/paginas/indices/articulos/vol10/llanillo.pdf>

Martinez Sánchez, F. (2008). *Educación y nuevas tecnologías para la multiculturalidad*. Ediciones de la Universidad de Murcia.

Ortega, J.L., Macrory, G. y Chretien, L. (2010). Efecto de las nuevas tecnologías en el aprendizaje del inglés en primaria: un currículo compartido por colegios de Francia, Inglaterra y España. *CiDd: II Congres Internacional de Didàctiques*. Recuperado el 8/12/2012 de:

<http://dugi-doc.udg.edu/bitstream/handle/10256/3002/493.pdf?sequence=1>

Suárez, E. y Pappagallo, A. (2008). Introducción de las tecnologías de la información y la comunicación en la enseñanza de inglés con fines específicos. *Revista Omnia*, 14 (3), 111-129. Recuperado el 8/12/2012 de:

<http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=73711121006>

Soler Costa, R. (2007). Nuevo enfoque metodológico a través de las TIC en el proceso de enseñanza aprendizaje del inglés. Estrategias de aprendizaje en el entorno virtual. *Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado*, 21 (2/3). 183-196. Recuperado el 21/01/2013 de:

<http://redalyc.uaemex.mx/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=27412797011>

Universidad Internacional de la Rioja. (2012). *Tema 4: Didáctica de la lengua inglesa en Educación Primaria*. Material no publicado.

Universidad Internacional de la Rioja. (2012). *Tema 5: Didáctica avanzada de la lengua inglesa*. Material no publicado.

9. ANEXOS

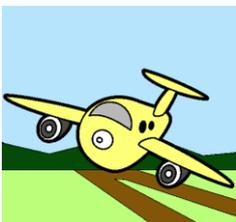
Anexo I:

PUPILS ASSESSMENT

1) TRUE OR FALSE

	TRUE	FALSE
- The monster is called Hairy Henry because he is very hairy and yellow.		
- Hairy Henry goes to visit his cousin in London.		
- He goes to London by car.		
- In the Big Ben clock lives his brother Big Ben.		
- The London Dungeon is like a prison.		

2) WRITE THE NAME OF EACH TRANSPORT

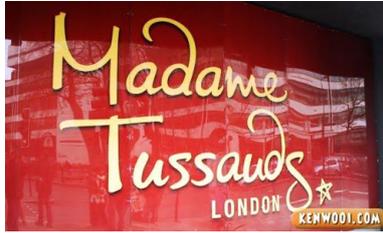








3) LINK EACH LONDON ATTRACTION WITH ITS NAME



WAX MUSEUM

BIG BEN

DUNGEON

LONDON EYE

4) FILL IN THE GAPS

- Hairy Henry: "I can see the r _____, and the Palace... and the p _____ look like ants!"
- Hairy Henry was usually a green color, but in the London Eye he went very p _____ color.
- In the Madame Tussauds they saw many monsters like d _____ and d _____.
- "Look at him!" said one tourist. "He looks just like a real m _____."
- They have a cup of t _____ and eat c _____ on toast.

5) ANSWER THE QUESTIONS

- What is the Big Ben?
- How many glass pods have the London Eye?
- What Kind of figures can we find in Madame Tussauds' museum?
- Where is the London Dungeon located?

- How many times Henry scares people? Where?

Anexo II

Sesión 1

Alumno	Comprende y emplea el vocabulario específico de Thanksgiving Day	Utiliza estructuras temporales	Expone los hechos siguiendo una secuencia ordenada
1.			
2.			
3...			

Anexo III

Sesión 2

• **Answer the following questions:**

1. What's the name of this celebration?
2. In what month is celebrated?
3. Who travels by ship?
4. Who lives in America?
5. What do they eat at the party?

• **Fill in the gaps**

1. The _____ cross the ocean
2. In _____ is very cold
3. Pilgrims haven't got _____
4. _____ are very nice
5. Let's have a _____!

Anexo IV

Sesión 3

Parejas de alumnos	Utiliza expresiones de saludo	Emplea palabras de cortesía	Utiliza expresiones de despedida
1 ^a			
2 ^a			
3 ^a ...			

Anexo V

Sesión 5:

Alumno	Utiliza las formas de cortesía	Emplea oraciones simples S+V	Utiliza las expresiones de saludo y despedida	Incorpora el vocabulario de viaje
1.				
2.				
3...				